

CITIZEN®

INSTRUKCJA OBSŁUGI

H 504

§1. WPROWADZENIE

Zegarek jest zasilany energią słoneczną, zawiera on ogniwo słoneczne na tarczy, napędzające go poprzez przetwarzanie energii świetlnej w energię elektryczną. Wyposażony jest w funkcje, w tym 24-godzinowy wyświetlacz i chronograf, który umożliwia pomiar czasu w jedno sekundowych jednostkach do 60 minut.

§2. SPECYFIKACJE

Kaliber Nr		H50※M-00
Typ		Analogowy zasilany energią słoneczną
Rozmiar mechanizmu (mm)		ø26.0 x 22.6 x t4.53
Dokładność (przy normalnej temperaturze)		+/- 15 sekund na miesiąc podczas noszenia przy normalnej temperaturze (+5 ⁰ C / 41 ⁰ F oraz +35 ⁰ C / 95 ⁰ F)
Oscylator kwarcowy		32,768 Hz
Temperatura robocza		-10 ⁰ C / 14 ⁰ F do +60 ⁰ C / 140 ⁰ F
IC		1 jednostka C/MOS-LSI
Regulacja czasu		Nie ma terminalu regulacji do stosowania na rynku
Tempo pomiaru		10 sekund
Funkcje wyświetlacza	Czas	24 Godziny, Godziny, Minuty, Sekundy
	Kalendarz	Data (z funkcją szybkiej korekty daty)
Dodatkowe funkcje		Chronograf (pomiar i wyświetlanie czasu, który upłynął maksymalnie do 59 minut, 59 sekund i 1/100 sekundy)
		Funkcja ostrzegania o niewystarczającym naładowaniu
		Funkcja zapobiegania nadmiernemu naładowaniu
		Funkcja szybkiego uruchomienia
Ciągły czas roboczy	W pełni naładowany do zatrzymania bez ładowania	Okolo 5 miesięcy (ciągły czas roboczy zależy od częstotliwości z którą chronograf jest używany itd.)
	Ruch skokowy co 2 sek do zatrzymania	Okolo 5 dni
Bateria		Druga bateria 1 szt.

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia

§3. PRZED UŻYCIEM

Zegarek jest zasilany energią słoneczną. Prosimy Państwa w pełni naładować zegarek przed użyciem, wystawiając go na działanie światła.

Druga bateria jest używana w tym zegarku do przechowywania energii elektrycznej. Bateria ta jest bezpieczna dla środowiska ponieważ nie zawiera rtęci ani żadnych innych toksycznych substancji. W pełni naładowany zegarek będzie działać maksymalnie 5 miesięcy, bez dodatkowego doładowania.

<Właściwe Użycie>

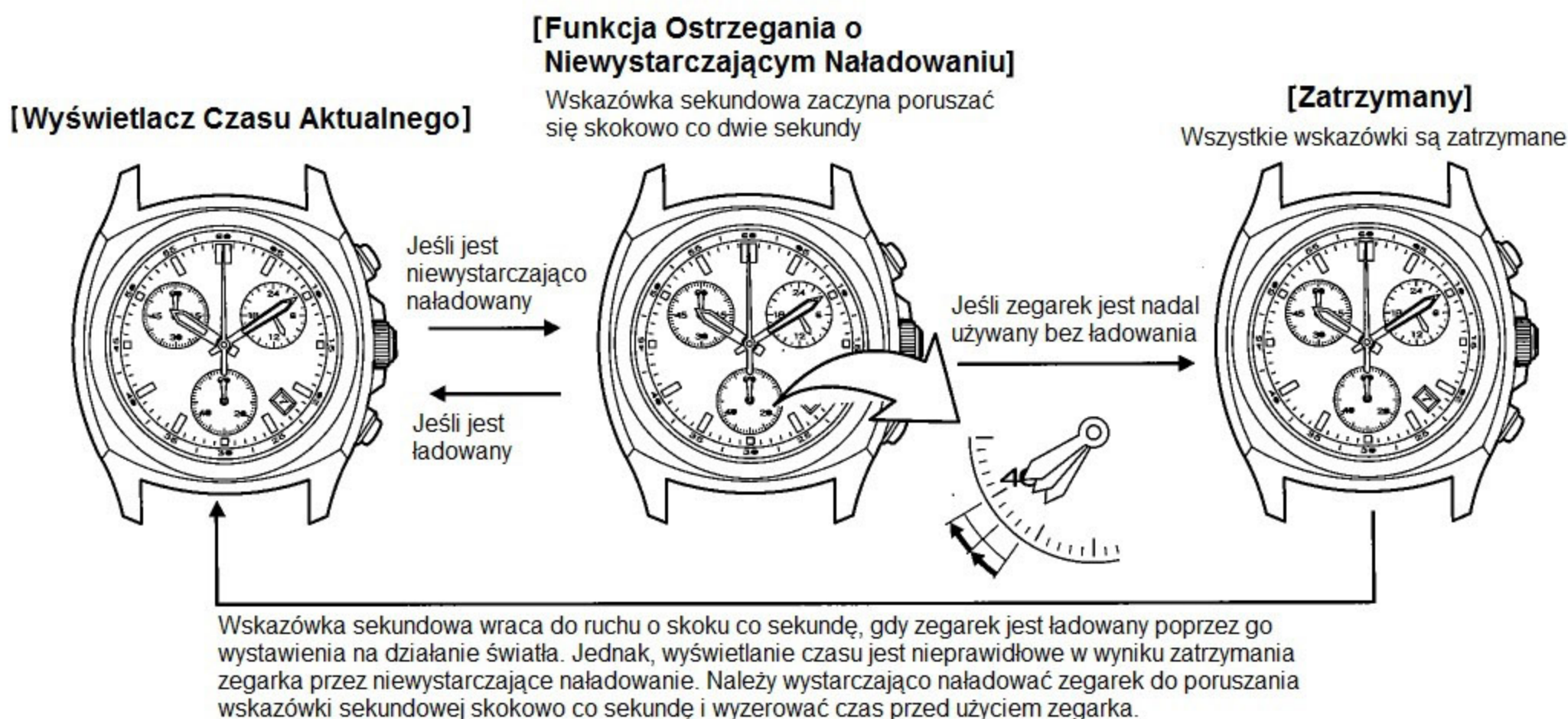
Aby użycie tego zegarka było wygodnie, należy go ładować zanim się zatrzyma całkowicie. Nie istnieje ryzyko przeładowania zegarka bez względu na to jak często jest ładowany (Funkcja Zapobiegania Nadmiernemu Naładowaniu), zaleca się codzienne ładowanie zegarka.

§4. WYŚWIETLACZE I PRZYCISKI



§5. FUNKCJE UNIKATOWE ZEGARKÓW ZASILANYCH ENERGIĄ SŁONECZNĄ

Gdy zegarek jest niewystarczająco naładowany, następujące funkcje ostrzeżenia zostaną aktywowane aby poinformować użytkownika, że zegarek jest niewystarczająco naładowany.



[Funkcja Ostrzegania o Niewystarczającym Naładowaniu]

Gdy druga bateria jest całkowicie rozładowana w wyniku nie świecenia światła na baterię słoneczną, wskazówka sekundowa zaczyna poruszać się skokowo co dwie sekundy (funkcja ostrzegania o niewystarczającym naładowaniu). Należy naładować zegarek wystawiając go na działanie światła zanim zegarek zatrzyma się po około 5 dniach, które upłynęły od aktywacji funkcji ostrzegania o niewystarczającym ładowaniu. Jeśli taka sytuacja nastąpi, należy naładować zegarka wystawiając go na działanie światła aby wskazówka sekundowa zaczęła poruszać się skokowo co sekundę.



Uwagi:

- Podczas pomiaru chronografu, pomiar zatrzymuje się i wskazówka sekundowa chronografu zostaje wyzerowana.
- Wskazówka minutowa chronografu zatrzymuje się w dowolnym położeniu. Nacisnąć przycisk (B) aby wskazówka minutowa chronografu wróciła do 0-położenia.

[Funkcja Szybkiego Uruchomienia]

Jeśli zegarek zatrzymał się w wyniku niewystarczającego naładowania, wskazówka sekundowa zacznie poruszać się skokowo co dwie sekundy i zegarek wróci do wyświetlania czasu w ciągu 10 sekund po wystawieniu go na działanie światła (około 500 lx), (czas, po upływie którego wskazówki zaczynają poruszać się różni się od modelu). Należy jednak pamiętać, że zegarek zatrzyma się ponownie, jeśli nie będzie wystawiony na działanie światła i zostanie niewystarczająco naładowany.

[Jeśli Zegarek Zatrzymał się w wyniku Niewystarczającego Naładowania]

Gdy druga bateria jest całkowicie rozładowana w wyniku nie świecenia światła na baterię słoneczną, zegarek zatrzyma się w wyniku niewystarczającego naładowania. Funkcja Szybkiego Uruchomienia zostanie aktywowana i wskazówki zaczną poruszać się jeśli zegarek zostanie wystawiony na działanie światła. Wystarczające naładowanie zegarka poprzez wystawienie go działanie światła powoduje powrót do wyświetlania czasu aktualnego (skokowy ruch co sekundę).

Uwaga: Wyświetlanie czasu jest nieprawidłowe w wyniku zatrzymania zegarka przez niewystarczające naładowanie, nawet wtedy, gdy zegarek wrócił do wyświetlania czasu. Ustawić czas aktualny przed użyciem zegarka.

[Funkcja Zapobiegania Nadmiernemu Naładowaniu]

Funkcja zapobiegania nadmiernemu naładowaniu aktywuje się, gdy druga bateria jest w pełni naładowana tak, że nie ładuje się dalej.

§6. OGÓLNE ODNIESIENIE DO CZASU ŁADOWANIA

Czas ładowania różni się w zależności od modelu zegarka (koloru tarczy, itd.). Następujące czasy poniżej służą jedynie jako odniesienie.

* Czas ładowania odnosi się do czasu podczas którego zegarek jest nieustannie wystawiony na działanie światła.

Natężenie oświetlenia (lx)	Środowisko	Czas ładowania		
		Czas ładowania na jeden dzień pracy	Czas ładowania od stanu zatrzymania do ruchu co sekundę	Czas pełnego naładowania
500	Wewnątrz zwykłego biura	3 godziny	30 godzin	—
1,000	60-70 cm (24-28 cali) w świetle fluorescencyjnym (30 W)	2 godziny	14 godzin	—
3,000	20 cm (8 cali) w świetle fluorescencyjnym (30 W)	30 minut	5 godzin	80 godzin
10,000	Zewnątrz, pochmurna pogoda	9 minut	2 godziny	25 godzin
100,000	Zewnątrz, lato, bezpośrednie światło słoneczne	3 minuty	16 minut	11 godzin

Czas pełnego naładowania: Czas ładowania od stanu zatrzymania do pełnego naładowania.

Czas ładowania na jeden dzień pracy: Czas ładowania na jeden dzień pracy w ruchu co sekundę.

§7. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

<Należy Trzymać Zegarek Cały Czas Naładowanym>

Należy pamiętać, że ciągłe noszenie długich rękawów uniemożliwia kontakt zegarka ze światłem wskutek czego zegarek jest niewystarczająco naładowany. Zdejmując zegarek, należy umieścić go w jak najjaśniejszym miejscu aby zapęłnić go prawidłowe działanie.

Środki ostrożności podczas ładowania

- Należy unikać ładowania przy wysokich temperaturach (ponad około 60⁰ C / 140⁰ F) ponieważ może to spowodować uszkodzenie zegarka wskutek osiągnięcia zbyt wysokiej temperatury.

Przykład:

- Ładowanie w pobliżu żarówki, lampy halogenowej lub innych źródeł światła, które łatwo osiągną wysoką temperaturę taką, jak np. deska rozdzielcza samochodu.
- Podczas ładowania zegarka z pomocą żarówki, należy upewnić się, że zegarek jest co najmniej 50 cm (20 cali) od żarówki aby uniemożliwić mu osiągnięcia zbyt wysokiej temperatury.

Obsługa Drugiej Baterii

- Nigdy nie próbować wyjmować drugiej baterii z zegarka.
- Jeśli druga bateria została wyjęta, należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu.
- Jeśli druga bateria została połknięta, należy zasięgnąć porady lekarza i natychmiast wezwać pomoc lekarską.

Należy Używać Tylko Określonej Drugiej Baterii

- Nigdy nie używać baterii innej od drugiej baterii używanej w tym zegarku. Zegarek jest tak skonstruowany, że różnego rodzaju baterii inne od wymienionej powyżej nie mogą być używane do obsługi. W razie innego rodzaju baterii np. baterii srebrnej użytej przez przypadek, istnieje niebezpieczeństwo, że zostanie nadmiernie naładowana aż do pęknięcia, powodując uszkodzenie zegarka oraz ludzkiego ciała.
- Używać tylko określonej drugiej baterii podczas wymiany.

§8. WYMIANA DRUGIEJ BATERII

W przeciwieństwie do zwykłych baterii, drugą baterię używaną w tym zegarku nie trzeba okresowo wymieniać z powodu powtarzających się cykli ładowania i rozładowania.

§9. USTAWIANIE CZASU I DATY

Niektóre modele wyposażono w zakręcaną koronkę. Zablokowanie koronki zapobiega przypadkowemu uruchomieniu. Należy ją odblokować przed użyciem niektórych funkcji zegarka, takich jak ustawianie czasu i daty. Obracać koronkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka (w lewo), aż do jej uwolnienia. Po użyciu, wcisnąć koronkę i obracać zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegarka (w prawo), jednocześnie naciskając i mocno dokręcając.

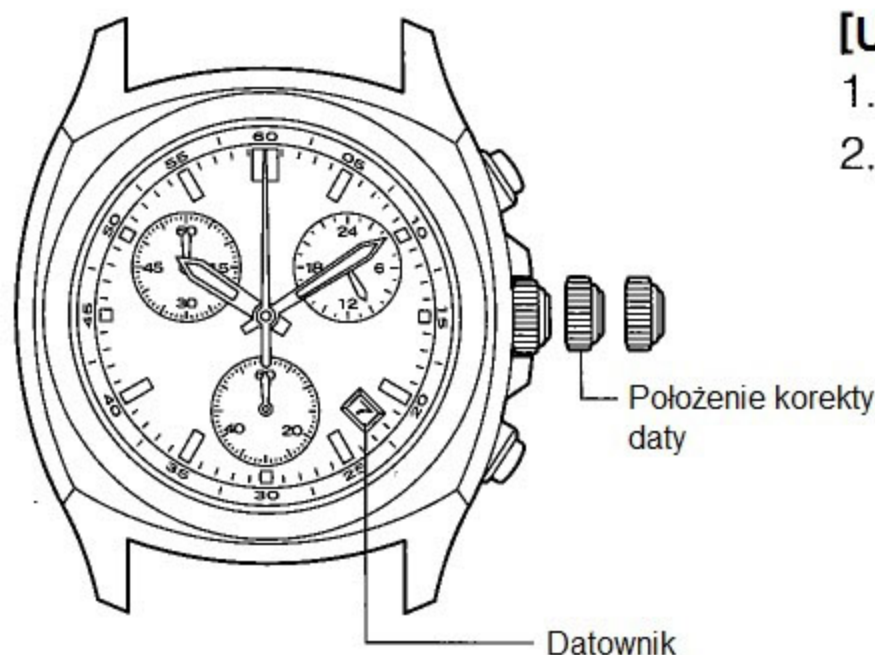


[Ustawianie Czasu]

1. Wyciągnąć koronkę do położenia korekty czasu, gdy wskazówka sekundowa jest w 0-położeniu.
2. Obrócić koronkę aby ustawić czas.
 - Wskazówka 24-godzinowa przesuwa się zgodnie z wskazówką godzinową. Ustalić, czy jest czas przed południem lub po południu, obserwując wskazówkę 24-godzinową.
3. Wcisnąć koronkę z powrotem do położenia normalnego w synchronizacji z telefonem lub inną usługą czasu.

[Wskazówka Odnosnie Dokładnego Ustawiania Czasu]

Po zatrzymaniu wskazówki sekundowej w 0-położeniu, przesunąć wskazówkę minutową na 4 – 5 "minut" przed aktualnym czasem, a następnie powrócić do aktualnych "minut". Wcisnąć koronkę z powrotem do położenia normalnego w synchronizacji z telefonem lub inną usługą czasu. Zapewni to bardziej precyzyjny ruch wskazówki.



[Ustawianie Daty]

1. Wyciągnąć koronkę do położenia korekty daty.
2. Obrócić koronkę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegarka aby ustawić datę.
 - Data nie ulegnie zmianie, jeśli koronka jest obracana w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka.
 - Nie ustawiać daty między godziną 9 po południu i 1 przed południem, po dokonaniu zmiany daty w tym czasie, data może nie zmienić się następnego dnia. Jeśli tak się stanie, ustawić datę po tymczasowym przesunięciu wskazówek do czasu innego niż czas między godziną 9 po południu i 1 przed południem.
 - Data musi być ustawiona ręcznie dla miesięcy krótsze niż 31 dni. Należy ustawić datę na początku Marca, Maja, Lipca, Października, Listopada i Grudnia.
 - Data zmienia się około 12 przed południem.
3. Po ustawieniu daty, wcisnąć koronkę z powrotem do położenia normalnego.



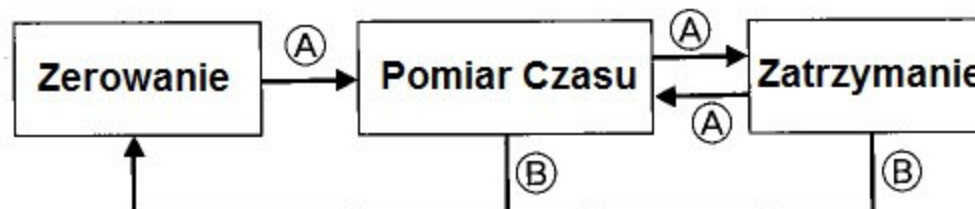
§10. UŻYCIE CHRONOGRAFU

Chronograf mierzy i wyświetla czas, który upłynął maksymalnie do 59 minut, 59 sekund i 1/100 sekundy. Po upływie 60 minut, chronograf automatycznie zeruje się i zatrzymuje się.



[Odmierzanie Czasu]

1. Nacisnąć przycisk (A) aby uruchomić odmierzenie czasu.
 - Wielokrotne naciśnięcie przycisku (A) powoduje uruchomienie i zatrzymanie odmierzania czasu.
2. Nacisnąć przycisk (B) aby wyzerować chronograf.



Uwaga: Nie narażać chronografu na silne wstrząsy podczas odmierzania czasu. Narażenie zegarka na silny wstrząs podczas odmierzania czasu lub automatycznego zatrzymania się chronografu po upływie 60 minut może spowodować zmianę położenia wskazówki minutowej chronografu. Jeśli tak się stanie, nacisnąć przycisk (B), aby wyzerować wskazówkę minutową chronografu (położenie 12:00 godziny) przed ponownym uruchomieniem chronografu.

§11. ZEROWANIE WSKAZÓWKI SEKUNDOWEJ

Jeśli z powodu silnego wstrząsu wskazówka sekundowa nie wróciła do 0-położenia lub przesunęła się ze swego położenia, należy wyzerować wskazówkę sekundową chronografu zgodnie z procedurą opisaną poniżej.

- W przypadku zakręconej koronki, przed użyciem należy najpierw ją rozluźnić.
- Procedura zerowania wskazówki sekundowej nie może być przeprowadzona podczas aktywacji funkcji ostrzegania o niewystarczającym naładowaniu (wskazówka sekundowa porusza się skokowo co dwie sekundy w wyniku niewystarczającego naładowania). Należy wystarczająco naładować zegarek do poruszania wskazówki sekundowej skokowo co sekundę przed przeprowadzeniem procedury zerowania wskazówki sekundowej chronografu.



[ZEROWANIE WSKAZÓWKI SEKUNDOWEJ]

1. Wyciągnąć koronkę do położenia korekty czasu.
2. 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk (A) przez 3 sekundy lub więcej, a następnie zwolnić, aby przejść do trybu korekty 0-położenia wskazówki sekundowej chronografu.
2) Nacisnąć przycisk (A) aby ustawić wskazówkę sekundową chronografu w 0-położeniu.
 - Jednorazowe naciśnięcie przycisku (A) powoduje przesunięcie wskazówki sekundowej chronografu do przodu o jedną sekundę.
 - Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku (A) powoduje szybkie przesunięcie wskazówki sekundowej chronografu.
3. Gdy wskazówka sekundowa chronografu jest w 0-położeniu, należy wyzerować czas i wcisnąć koronkę z powrotem do położenia normalnego.
4. Nacisnąć przycisk (B) aby sprawdzić, czy wskazówka minutowa chronografu została wyzerowana do 0-położenia.

Załącznik do Instrukcji Ustawiania Kalibru Mechanizmu H501

Instrukcja ustawiania „0-Położenia Chronografu”, opisana na stronie 21 instrukcji ustawiania, jest niepoprawna. Poniżej przedstawiona jest poprawna procedura

[0-Położenie Wskazówki Sekundowej Chronografu]



1. Wyciągnąć koronkę do położenia korekty czasu.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (A) przez 3 sekundy lub więcej, a następnie zwolnić, aby przejść do trybu korekty 0-położenia wskazówki sekundowej chronografu. **(ten krok został pominięty w oryginalnej instrukcji)**
3. Nacisnąć przycisk (A) aby ustawić wskazówkę sekundową chronografu w 0-położeniu.
 - Jednorazowe naciśnięcie przycisku (A) powoduje przesunięcie wskazówki sekundowej chronografu do przodu o jedną sekundę.
 - Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku (A) powoduje szybkie przesunięcie wskazówki sekundowej chronografu.
4. Gdy wskazówka sekundowa chronografu jest w 0-położeniu, należy wyzerować czas i wcisnąć koronkę z powrotem do położenia normalnego.
5. Nacisnąć przycisk (B) aby sprawdzić, czy wskazówka minutowa chronografu została wyzerowana do 0-położenia.



ANYRO & Co.

Anyro & Co.
Poleczki 13 02-822 Warszawa
anyro@anyro.com.pl